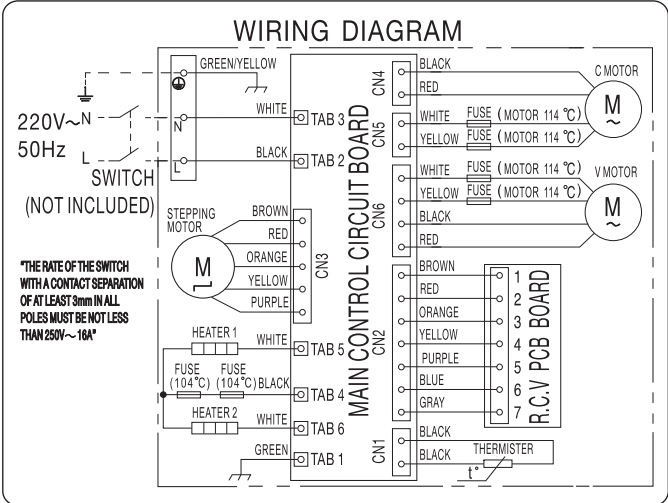


SPECIFICATIONS AND WIRING DIAGRAM 規格及電氣原理圖



Model No. 型 號		Rated Voltage	Rated Frequency	Power Consumption	Rated Current	Air Volume	24-hour Ventilation	Weight 淨重	Power Consumption [W]		
		額定電壓 [V]	額定頻率 [Hz]	額定輸入總功率 [W]	額定電流 [A]	換氣風量 [m³/min]	24小時換氣風量 [m³/min]		Heat 取暖		
									Hi 強	Low 弱	
40BEBH		220	50	2650	12.1	3	1.5	7.6	2650	2460	
Power Consumption 功率 [W]					Noise 噪音 [dB]						
Dry 乾燥		Vent 換氣		24-hour Ventilation 24小時換氣	Heat 取暖		Dry 乾燥		Vent 換氣		24-hour Ventilation 24小時換氣
Hot熱	Cool涼	Hi強	Low弱		Hi強	Low弱	Hot熱	Cool涼	Hi強	Low弱	
2650	56	23	16	16	45	41	45	45	35	24	24

- When the product is operated at the HEAT mode (spot air, with air deflector 90°) 額定輸入總功率、額定電流值在導風板處於90°集中狀態下測得。
- Air volume,electric characteristic and noise value are measured when static Pressure is 0Pa. 換氣風量、電氣特性、噪音值等數據是在靜壓為0Pa狀態下的數值。
- Noise value is the weighted sound pressure grade A,which is the central value measured by this company,its tolerance range is from+3 to -7.The method to measure is as follows: in an anechoic chamber,measure noise value first 1m away from the left, right and beneath of the sample,then get the averaged value. 噪音值為A計權平均聲壓級，是本公司測試結果的中心值，有+3，-7的公差範圍。測試方法為在噪聲測試室內，距樣品左側、右側、下方各1米處測定其噪音值，然後取其平均值。
- Air volume is the central value measured by this company with ±10% of tolerance range. 換氣風量是本公司測試結果的中心值，有± 10%的公差範圍。
- This product comply with the IPX2 requirement against the water drop experiment And its controller comply with the IPX4 requirement against the water shower test. 本產品機體通過防滴水試驗，符合IPX2要求，遙控器通過防水試驗，符合IPX4要求。
 - * Insulation class E E級絕緣
 - * The above specification may be changed without further notice. 上述參數如有變動，恕不另行通知。

KDK Company, Division of PES
Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan
© KDK Company,Division of PES 2013

X1308-0 40BEB4200 H

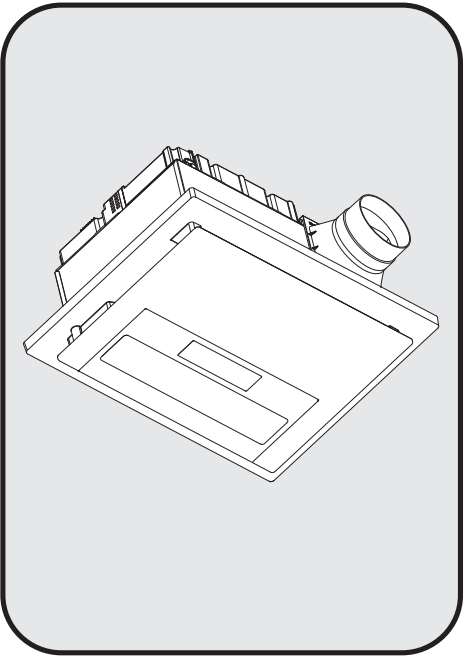


INSTALLATION INSTRUCTIONS
安裝使用說明書

Thermo Ventilator

浴室換氣暖風機

Model No. 40BEBH
型 號:



CONTENTS	目錄	Page 頁
SAFETY INSTRUCTIONS	安全指引	2
INSTALLATION INSTRUCTIONS	安裝注意事項	2~4
INSTALLATION REQUIREMENTS	安裝使用要求	5
SUPPLIED ACCESSORIES	包裝附件清單	6
PART NAME AND DIMENSIONS	部件名稱和尺寸	7
HOW TO INSTALL	安裝方法	7~15
REMOTE CONTROL BUTTON NAMES	遙控器名稱	16
HOW TO CHANGE RUNNING TIME	運轉時間的改變方法	17
HOW TO CHANGE AIR TYPE AND AIR DIRECTION	風向及風種的改變方法	18~19
HOW TO USE HEATING FUNCTION	取暖的使用方法	19~20
HOW TO USE HOT/COOL DRYING FUNCTION	熱乾燥 / 涼乾燥的使用方法	20~21
HOW TO USE VENTILATION FUNCTION	換氣的使用方法	22
MODE BUTTON PANEL ON MAIN BODY	機體模式按鈕面板	23
MAINTENANCE	日常使用及保養	24~27
IDENTIFICATION AND HANDLING OF COMMON FAULTS	常見故障的識別與處理	27
SPECIFICATIONS AND WIRING DIAGRAM	規格及電氣原理圖	Back Cover 尾頁

Thank you for purchasing this KDK product.
Please read these instructions carefully before attempting to install, operate or service the KDK product.Failure to comply with instructions could result in personal injury or property damage.
Please explain to users how to operate and maintain the product after installation,and this booklet should be presented to users.
Please retain this booklet for future reference.
感謝您選用 KDK 產品。
安裝、使用和維護 KDK 產品前，請仔細閱讀本安裝使用說明書。
不遵照此說明書進行操作有可能導致人員受傷或財產損失。
安裝完成後，請向顧客說明如何使用和維護 KDK 產品，並將此說明書交給顧客保管。
請妥善保管好此說明書以備日後參考。

SAFETY INSTRUCTIONS

Please observe strictly



安全指引

請務必遵守

The following instructions should be strictly observed in order to prevent injury to the users and other persons, or damage to property.






為避免給您及其他人造成傷害，這裡我們列出了以下安全注意事項，請務必遵守，各種標誌的含義請參見以下內容。

■ The degrees of injury or damage that can occur when the instructions are ignored and if the product is not used properly have been classified and described by the following indications.
對無視表示內容，錯誤地使用時，會引起的危害或損傷的程度，用下列符號進行分類、說明。

 Warning 警告	Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing death or severe injury. 本標誌所表示的內容為“可能造成人員重傷或傷亡”。
 Caution 注意	Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing injury to the users or damage. 本標誌所表示的內容為“可能造成人身傷害和其它物品損害”。


■ Types of instructions that should be observed have been classified and described by the following pictorial symbols.

對希望遵守的內容和種類，用下列符號進行分類、說明。


 	This symbol indicates the item is "PROHIBITED" to do. 此標誌表示為禁止事項
 	This symbol indicates the "COMPULSORY" item that must be followed without failure. 此標誌表示為強制事項
	This symbol indicates the item is "CAUTION". 此標誌表示為提示注意事項

INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝注意事項


**Warning
警告**

Wiring related information




The product must be grounded.
必須有接地裝置

Grounding mark
接地標誌




It may cause electric shock when there is any trouble or electric leakage.
當出現故障或漏電時，可能會觸電。

接線相關



Please select 60227 IEC 53 ordinary polyvinyl chloride sheathed cord.
nominal cross-sectional area of conductors is 3×1.5mm²
電源線請選用60227 IEC 53型絞合軟線，導線的截面積為3×1.5mm²。



To avoid electric shock or fire, do not remove the PCB COVER.
安裝和使用嚴禁拆卸主電路板蓋板，否則會導致觸電或起火。

ROUTINE USE AND MAINTENANCE

日常使用及保養

⑥ Clear the filter cleaning indication at the receiving part of the main body.

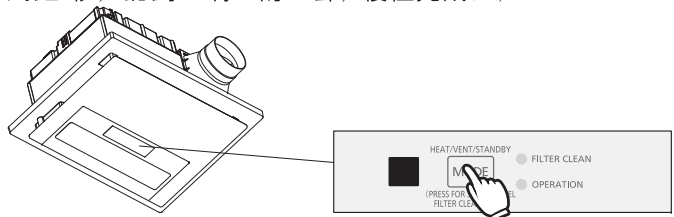
取消機體接收部過濾網清潔提示。

Press and hold the MODE button at the receiving part of the unit body for 3 seconds. A "beep" means the filter cleaning indication is cleared. (The accumulated time of the filter cleaning indication will be reset, and the time will be accumulated again.)

長按機體接收部應模式鈕3秒，聽到“滴”的一聲，過濾網清潔提示將被解除。（過濾網清潔指示的累計時間將復位，重新累計。）

※ After you clean the filter before the filter cleaning indication appears, you are advised to reset the accumulated time of the filter cleaning indication. (Press and hold the MODE button for 3s. A "beep" means the resetting is done.)

在過濾網清潔提示前，清潔了過濾網後，建議將過濾網清潔提示的累計時間復位。（長按模式鈕3秒，聽到“滴”的一聲，復位完成。）



⑦ Turn on the all-pole switch.

開啓“電源全極開關”。

TROUBLESHOOTING

常見故障的識別與處理

Check the product according to the table below if a fault occurs. If an error occurs, check that the all-pole switch connected to this product is disconnected, and contact customer consultation service center or your distributor.

發生故障時請按下表進行檢查，如果問題仍然未能解決，請確保連接本產品的“電源全極開關”處於斷開狀態，且與客戶諮詢服務中心或經銷商聯繫。

	Symptom 症狀	Cause 原因	Troubleshooting 處理
Air 風	No hot wind blow out 無熱風吹出	The heater may fail 有可能是加熱器不良	Contact customer consultation service center or your distributor 請與客戶諮詢服務中心或經銷商聯繫
	Air volume reduced 風量變小	The filter may be blocked 有可能是過濾網堵塞	Clean the filter 請清潔過濾網
Remote controller 遙控器	Remote controller does not work 遙控器無法操作	The batteries may be exhausted 有可能是電池電量消耗完	Replace the batteries 請更換新電池
	Text display of the remote controller is dim 遙控器文字顯示不清晰		
	Remote controller display is unstable 遙控器顯示不穩定		
Emergency panel of unit body 機體應急面板	The filter cleaning indicator blinks quickly 過濾網清潔指示燈快速閃爍	It's time to clean the filter 到達需清潔過濾網時間	Clean the filter 請清潔過濾網
	The running indicator blinks slowly 運轉指示燈慢速閃爍	The automatic heating or hot startup function just starts 剛啓動智能取暖或熱啓動功能	It is normal and you need do nothing 屬正常現象無需處理

MAINTENANCE

日常使用及保養

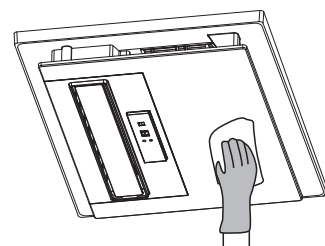
Cleaning Precautions 清潔時注意事項

Cleaning the filter:

過濾網的清潔:

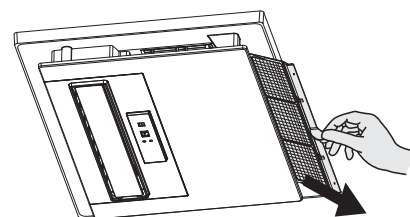
1. Do not wash the filter with water, because water may destroy the anti-microbial performance of the filter; do not use a wire brush or any other hard tool to clean the filter, lest the filter would be damaged.
不可用清水洗，因為水會破壞過濾網的抗菌性能；不可用鋼絲刷或其它硬質的工具來清潔以免損壞過濾網。
2. When the filter cleaning indicator at the receiving part of the main body blinks, it is time to clean the filter according to settings of the main body. You need to clean the filter. (When the accumulated running duration reaches 2,200 hours (continuous running about three months), the filter cleaning indicator will blink.)
當機體接收部的過濾網清潔指示燈閃爍時，表示已到達機體所設定的清潔過濾網的時間，請清潔過濾網。
(當運轉時間累計達到2200小時(約連續運轉3個月)，清潔指示燈就會閃爍。)

- ① Shut off the all-pole switch.
斷開“電源全極開關”。



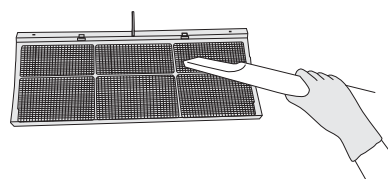
- ② Wipe the front panel and the panel base with a soft cloth.
用軟布擦拭前面板及面板底座。

- ③ Remove the filter from the louver.
將過濾網從面板組合中拆除。

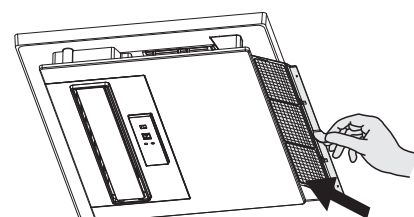


- ④ Use a vacuum cleaner to remove dust and dirt from the filter. Do not wash the filter with water, because water may destroy the anti-microbial performance of the filter; do not use a wire brush or any other hard tool to clean the filter, lest the filter would be damaged.

用吸塵器清除過濾網上的灰塵和污垢，不可用水清洗，因為水會破壞過濾網的性能；不可用鋼絲刷或其它硬質的工具來清潔以免把過濾網弄破。



- ⑤ Reinstall the filter assembly.
重新安裝過濾網組合。



INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝注意事項

Warning 警告

Main body setting information

機體設置相關

- ! The product is installed so that switches cannot be touched by a person in the bath or shower.
產品的安裝，應使得浴缸內或淋浴區的人不能夠觸及到開關。
- ! Installation and wiring should be done by dealers or authorized person (Wiring is required to follow the local wiring regulations.)
安裝及電源佈線必須由專業人員完成(產品安裝必須符合當地的安全法規)。
- ! Please install an all-pole switch which the contact separation is more than 3mm and the capacity more than 250V~ 16A to control the power of the product. Please install the all-pole switch out of the bathroom where it is easily controlled.
安裝時，須在供電線路中安裝其觸點開距不小於3mm的“電源全極開關”，以用於接通或斷開主機電源，其額定負載能力不小於250V~ 16A，且安裝在浴室外側方便操作的地方。
- ! Disconnect power source before working on the unit to avoid receiving an electric shock.
安裝，維修保養時必須斷開電源，以防觸電。
- Prohibited 禁止 It may be dangerous, when the product is installed close to curtains and other flammable materials.
靠近窗簾和其他可燃材料安裝時可能存在危險。
- ! Do avoid the back-flow of gas into the room from the open flue of flammable gas or other open-fire appliances.
必須避免易燃氣體從敞開的氣道或其他燃燒燃料的設備回流進室內。
- Prohibited 禁止 Don't install the product as the method which is not approved in the instruction.
禁止使用本說明書指定以外的方法進行安裝。

Main body information

機體相關

- Prohibited 禁止 Don't operate the product other than the rated voltage (220V, 50Hz) otherwise it may damage the product or catch fire.
禁止使用額定電壓(220V, 50Hz)以外的電源，否則會導致損壞本產品，可能會導致火災。
- Prohibited 禁止 The product can not be located just below a power outlet socket.
不能把本產品安放在電源插座下使用。
- Prohibited 禁止 Do not reconstruct this product.
禁止對本產品進行改造。
- Prohibited 禁止 To avoid danger arising from wrong resetting of the thermal circuit breaker, the product cannot be powered by using an external switch. For example, by a timer or connecting to a circuit that is connected/disconnected through timing of a universal part.
為避免由熱斷路器的誤復位產生危險，產品不能通過外部開關裝置供電。例如，定時器或者連接到由通用部件定時進行通、斷的電路。

INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝注意事項



Main body setting information

- ! Install this product over 200mm apart from curtains and other flammable materials.
離窗簾和其他易燃材料距離200mm以上。
- ! Install this product, the distance between roof and ceiling should be more than 200 mm.
用於安裝本產品的天花板離房屋頂部的距離在200mm以上。
- ! Do not mount this product on a ceiling board that not strong enough. The ceiling board must be reinforce if its strength can not be ensure. This product weight is 7.6kg, to prevent the possibility of falling off, make sure that the wooden frame can bear over 38kg.
不得安裝在強度不夠的天花板上，如不能確保安裝強度，請務必採取加固措施。本產品的重量為7.6kg，用於支承及安裝本產品的木框能承受的重量為38kg以上。
- Do fix this product tightly.
本體安裝必須牢固。
- ! It may falling off or cause personal injury.
否則可能會落下，導致受傷。
- ! The special-purpose or dedicated parts, such as mounting fixtures, must be used if such parts are provided.
有安裝五金件等專用零部件時，應使用專用零部件。
- Do not install onto slanting ceiling.
請勿安裝在傾斜的天花板上。
- Prohibited 禁止 Prevent the water condensed in the duct pipe flow back into the body.
防止水倒流。
- Install this product over 2.3 m above the floor.
安裝高度必須距地面大於2.3m。
- ! >2.3m
Avoiding any accident
防止意外

Wiring information

- ! Wiring is required to follow the local wiring regulations.
器具應按照國家佈線規則進行安裝。

機體設置相關

- ! Install this product over 200mm apart from walls.
安裝孔至牆壁的距離在200mm以上。
- ! The minimum diameter of the hole: $\varnothing 110\text{mm}$.
牆壁通風孔最小直徑: $\varnothing 110\text{mm}$.
- It is recommended that two persons perform the installation of the product.
建議兩人進行產品的安裝作業。
- ! Otherwise it may cause the product to fall over.
否則可能導致產品落下。
- Components must be installed tightly.
部品安裝必須牢固。
- ! It may injure person caused by product's falling off.
否則可能會脫落，導致受傷。
- When the ceiling is unable to dismantle, please set a square inspection hole of at least 45 cm.
吊裝且天花板無法拆下時，請設置一個邊長45cm以上的方形點檢口。
- ! Convenience for installation and maintenance.
方便安裝、維修。
- Please make sure the product installed horizontally and the deviation angle in $\pm 2^\circ$.
請確保整機水平安裝偏差角度在 $\pm 2^\circ$ 之間。

接線相關

MAINTENANCE

日常使用及保養



Main body information

- ! This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
本產品不適合有殘疾、智障或精神障礙的人士或缺乏經驗、常識者(包括兒童)維護使用，除非在負責他們安全的人士的看護或指導下使用。在維護保養期間，兒童應該有人進行看護，以防將產品當作玩具。

Main body Maintenance

- When the filter cleaning indicator will blink, You need to clean the filter.
過濾網清潔指示燈提示時，應對過濾網組合進行清潔。
- ! Failure to follow this may lead to jam of the filter mesh.
否則可能造成過濾網堵塞。
- Do not clean the heating part or let water flow into the electric motor or electrical parts.
加熱部件不需要進行清潔，且切勿讓水進入電動機及電器部件內。
- Prohibited 禁止 Failure to following this may lead to electric shock.
否則可能會觸電。
- Do not use gasoline, benzene, dilution agent or other similar chemicals to wipe the louver.
切勿使用汽油、苯、稀釋劑或者其它類似的化學品擦拭面板組合。
- Prohibited 禁止 Failure to follow this may speed up aging of the louver assembly.
否則可能會加速面板組合老化。

機體相關

機體維護相關

- When you clean this product, please wear gloves.
清潔時請戴上手套。
- ! Failure to follow this may lead to unexpected injury.
否則可能會導致受傷。
- Do not clean the louver and filter with an iron wire brush or other hard objects.
切勿用鋼絲刷或其它硬物清洗面板組合及過濾網。
- Prohibited 禁止 Avoid scratching the louver assembly and the filter mesh.
否則可能會刮花面板組合及刮傷過濾網。
- Do not swing the baffle plate when the product is electrified.
在機體通電狀態下，請勿用手調整導風板。
- Prohibited 禁止 Other wise the baffle plate may operate in inaccurate angles
否則可能會導致導風板無法按正確角度運轉。

Cleaning Precautions 清潔時注意事項

Cleaning the louver: 面板組合的清潔:

- To prevent color change and accelerated aging of the panel, do not use any type of diluent, alkaline cleaner, benzene, alcohol, antiseptic, or steel ball as shown below.
為避免導致面板變色及加速面板老化，請勿使用類似於下圖的各種稀釋劑、鹼性清潔劑、苯、酒精、殺菌劑或鋼絲球等。
- To use a chemical cloth, clean this product by following the instructions.
如使用化學抹布，請遵照其使用指示來清潔本產品。



Steel ball
鋼絲球

MAINTENANCE

日常使用及保養



Warning
警告

Related information of routine maintenance

使用方法相關

- Before try to touch the main body of this product or clean this product, make sure that the “all-pole switch” connected to this product is disconnected.

在接觸本產品機體前和清潔本產品時，必須確保連接本產品的“電源全極開關”處於斷開狀態。

- Failure to following this may lead to electric shock.
可能會觸電。

- Once flammable gas leaks, do not start any function of this product.
當發生煤氣洩漏時，禁止開啓本產品的任何功能。

- Doing this may generate spark and thus lead to explosion.
可能會產生火花而引起爆炸。

- To avoid low-temperature scalding, do not directly blow the same part of the body with hot wind for a long time (2 hours or above).
請勿長時間(2小時或以上)讓熱風直接吹在身體同一位置。

- Doing this may lead to low-temperature scald.
可能會導致低溫燙傷。

Main body information

機體相關

- Do not directly spray this product with water and other liquids.
禁止用水及其它液體直接噴射本產品。



Doing this may lead to short circuit or electric shock.
可能導致短路或觸電。

- Do not disassemble this product for repair or alteration.
禁止拆解本產品進行修理或改造。

- Doing this may lead to fire and electric shock.
容易導致火災、觸電。

Do not disassemble
禁止拆解

- If you will not use this product any more, remove the product.
如以後不打算再使用本產品時，不得放置不管，而應予以拆除。

- This product may cause injuries once it falls off.
萬一掉落，可能會導致受傷。



Caution
注意

Main body information

機體相關

- If the product will not be in use for a long time, please use the “all-pole power switch” to disconnect the power supply.

不使用產品時，請斷開“電源全極開關”。

- Failure to following this may lead to electric shock.
否則可能會觸電。

- The applicable ambient temperature of this product is in the range of -10°C ~ 40°C.
本產品適用環境溫度-10°C~40°C。

- It may cause unexpected result.
否則可能會引起故障。

INSTALLATION REQUIREMENTS

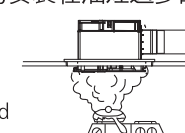
安裝使用要求

- Don't install the product in steam sauna bathroom.
請不要安裝在桑拿蒸汽浴室中。



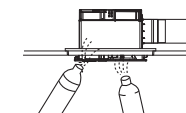
Maybe it can cause breakdown.
可能會引起故障。

- Don't install the product where it is exposed to oil mist.
請勿安裝在油煙過多的場所。



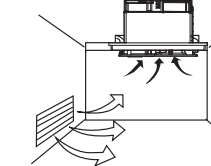
Maybe it can cause breakdown.
可能會引起故障。

- Don't install the product in the places where the organic solvent is used.
請不要安裝在使用有機溶劑的場所。

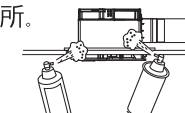


Maybe it can cause breakdown.
可能會引起故障。

- Please set ventilation holes.
請設置通風口。

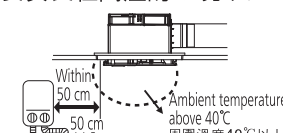


- Don't install the product in the places where the sprayer is used.
請不要安裝在使用噴霧器的場所。



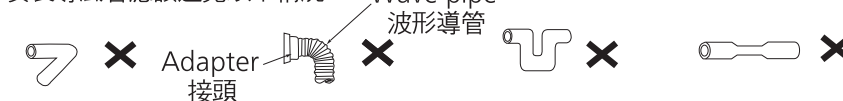
Maybe it can cause breakdown.
可能會引起故障。

- Don't install the product in high temperature and near the gas water heater.
請不要安裝在高溫的環境下。



Maybe it can cause breakdown.
可能會引起故障。

- Do not form the duct as shown below:
安裝導風管應避免以下情況：



- The pipe for hanging clothes should be installed at the position of 250mm apart from the product, please see P.21 for details.
掛衣用管的安裝應距離產品250mm，詳細請參考第21頁。

- Do not install this product in a public bath room.
請勿把本產品安裝在公共浴室。

- Do not install this product in a wardrobes.
請勿把本產品安裝在衣柜內。

- After connecting the power, please check the following item using the remote controller:

- Does the fans revolve normally?
 - Does it have abnormal vibration or noise?
 - Does it blow out hot air?
 - Is each button on remote contorller just as its right function?
- 接通電源，按動遙控器上各個功能按鈕，檢查以下項目：
- 扇葉是否正常旋轉？
 - 是否有不正常的震動或者噪音？
 - 是否有熱風輸出？
 - 遙控器上的各個功能按鈕的功能是否正常？

- The product is not provided with power cord, all-pole switch and leakage protection switch.
Please purchase them in market.
本產品沒有提供電源線、電源全極開關和漏電保護開關，需用戶另購。

- When you install plastic part, do not exert too much strength to fixing the screw, otherwise the product would be damaged.
安裝塑料部件時，爲了不損壞產品，鎖螺絲時請注意不要用力過大。

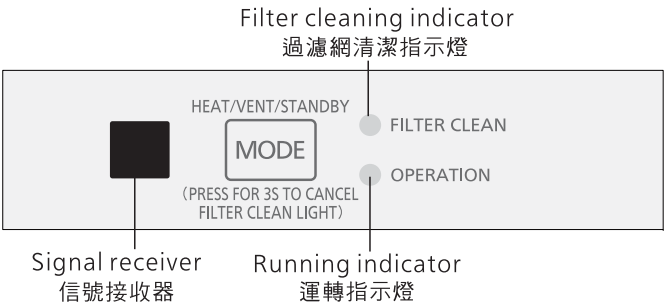
SUPPLIED ACCESSORIES

包裝附件清單

No. 代 號	Drawing 圖 樣	Name and Purpose 名稱及用途	Qty 數 量
①		Machine screw (M4 x 10, used to install the louver) 機械螺絲(M4X10用於面板組合安裝)	4
②		Self-tapping screw (φ4 x 30, used to install the main body and the adapter) 自攻螺絲(φ4X30用於機體及出風口接頭安裝)	7
③		Self-tapping screw(φ4x16, used to install the controller base) 自攻螺絲(φ4X16用於遙控器底座安裝)	2
④		Self-tapping screw (φ4 x 8, used to prevent the main body from falling and install the front panel) 自攻螺絲(φ4X8用於機體防跌落及面板組合前面板的安裝)	3
⑤		Self-tapping screw (φ4 x 13, used to install the main body and the suspension bracket) 自攻螺絲(φ4X13用於機體與懸吊支架的安裝)	3
⑥		Warranty Certificate 保證書	1
⑦		Installation instructions 安裝使用說明書	1
⑧		Adapter 出風口接頭	1
⑨		Louver assy 面板組合	1
⑩		Remote controller assembly 遙控器組合	1
⑪		R03 dry battery R03乾電池(錳鋅電池)	2
⑫		Suspension bracket (placed in the packaging foam) 懸吊支架(放於包裝泡沫中)	3
⑬		Installation cardboard 安裝用紙板	1

MODE BUTTON PANEL ON MAIN BODY 機體模式按鈕面板

※ When the remote control is lost or does not work, you can use the MODE button panel on the front surface of the main body to operate the product.
當遙控器丟失或者無法正常使用時，可臨時通過機體面板正面的模式按鈕進行操作。



1. The mode button can be used to switch among the following functions:
模式按鈕可進行下記功能的切換：



※ Conditions of the filter cleaning indicator and running indicator.
過濾網清潔指示燈及運轉指示燈的變化。

Run Status 運轉狀態	Filter cleaning indicator 過濾網清潔指示燈	Running indicator 運轉指示燈
Stop 停止	Off 滅	Off 滅
Normal running 正常運轉	Off 滅	On 亮
Abnormal running 運轉異常	Off 滅	Blinking fast 快速閃爍
Normal running 正常運轉 + Filter cleaning indication 過濾網清潔提示	Blinking fast 快速閃爍	On 亮
AUTO HEAT 智能取暖	Off 滅	Blinking slow 慢速閃爍
When the air type is SPOT 風種為集中時	Off 滅	Blinking slow 慢速閃爍
During the hot startup 熱啟動功能時	Off 滅	Blinking slow 慢速閃爍

※ Blinking fast: On for 0.5s and off for 0.5s
快速閃爍: 0.5秒亮、0.5秒滅。
Blinking slow: On for 1s and off for 1s
慢速閃爍: 1秒亮、1秒滅。

**Warning
警告**

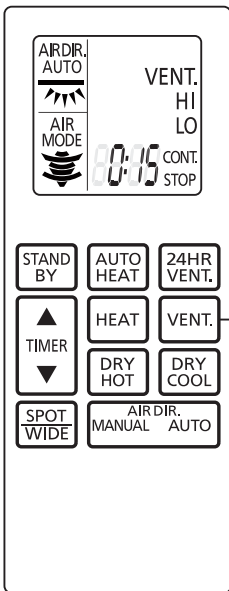
**Prohibited
禁止**

Do not press the emergency button during a bath or shower in the bathroom. When necessary, operate the button carefully, lest you would slip.
當在浴室沐浴時，請不要操作應急按鈕。操作時，請注意安全，防止滑倒。

※ The product error means that a fault occurs or the main body fails to operate normally, when the running indicator blinks quickly. Please disconnect the power supply, and contact customer consultation service center or your distributor.
產品異常主要指出現故障或主機失常時，運轉指示燈快速閃爍，請斷開電源，且與客戶諮詢服務中心或經銷商聯繫。

HOW TO USE VENTILATION FUNCTION 換氣的使用方法

VENT. Used for ventilation after a bath
沐浴後排氣時使用



Ventilation
換氣

After taking a bath, you can use the **VENT.** function to ventilate the air.

在沐浴後可使用 **VENT.** 功能，進行排氣。

※ If there is too much vapor, the strong mode is suggested.
如蒸汽較多建議使用強檔。

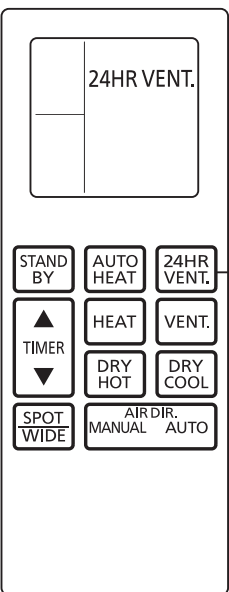
- Press the **VENT.** button. The ventilation mode will start at the HI. When you press the **VENT.** button again, the ventilation mode will switch to the Lo mode.
按一次 **VENT.** 按鈕，換氣模式將以[強檔]開始運轉，再按一次 **VENT.**，將換氣切換為[弱檔]模式運轉。

VENT.
Hi or Lo
強或弱

The default setting is 15 minutes. You can adjust it as required.
出廠設置狀態為15分鐘，用戶可根據需要自行調整。

Cannot be set in the ventilation mode.
換氣模式中不可進行設置。

24HR VENT. Used for ventilate the bathroom continuously for 24 hours
想對浴室持續換氣時使用



24HR VENT.
24小時換氣

To ventilate the bathroom, you can use the **24HR VENT.** function to ventilate the bathroom continuously.

如想對浴室持續換氣時，可使用 **24HR VENT.** 功能，進行不間斷的換氣。

Cannot be used in the 24 hour ventilation mode.
24小時模式中不可進行設置。

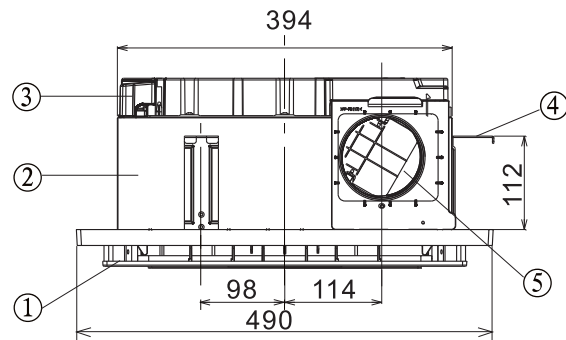
In the **24HR VENT.** running mode, if you press the button of another mode, the **24HR VENT.** ventilation mode will stop and switch to the currently selected running mode.

在 **24HR VENT.** 模式運轉中，如按其它模式按鈕，**24HR VENT.** 模式停止，將切換到當前選擇的模式運轉。

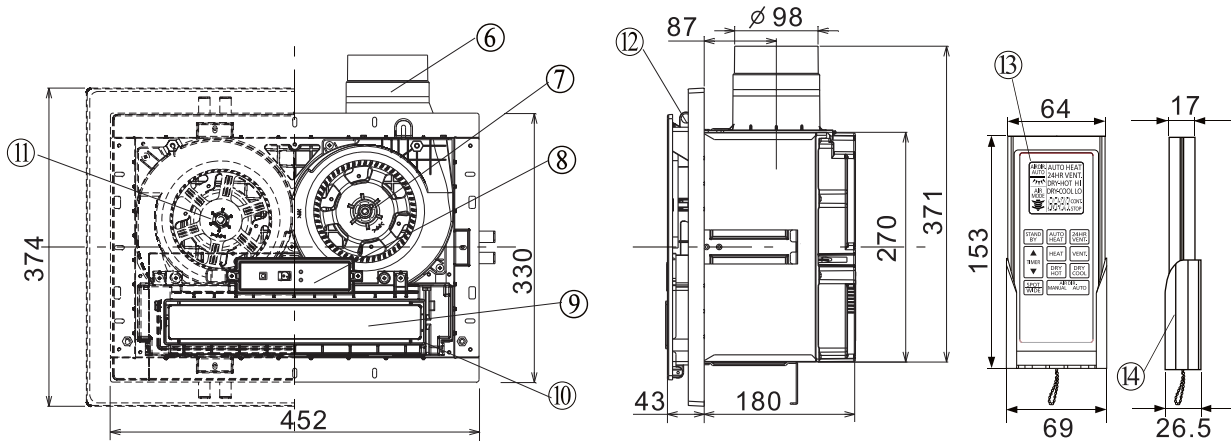
PART NAME AND DIMENSIONS

部件名稱和尺寸

Unit: mm 單位: mm



No. 序號	Part name 部件名稱	No. 序號	Part name 部件名稱
①	Louver assy 面板組合	⑧	Signal receiver 信號接收器
②	Main body 機體	⑨	Baffle plate 導風板
③	Cord cover 接線蓋板	⑩	Heater assy 加熱器組合
④	Suspension bracket 懸吊支架	⑪	Circulation fan 循環扇葉
⑤	Shutter 高氣密性檔片	⑫	Filter 過濾網
⑥	Adapter 出風口接頭	⑬	Remote controller 遙控器
⑦	Ventilation fan 換氣扇葉	⑭	Controller holder 遙控器底座

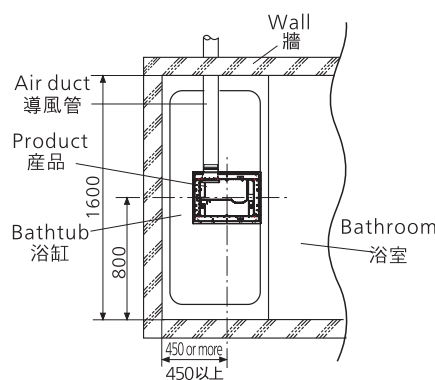


HOW TO INSTALL

安裝方法

1. Recommended Installation (Top View) 推薦安裝俯視示意圖

Unit: mm
單位: mm



* The bathroom size may affect the heating performance of this product.
浴室大小的不同會影響本產品的暖房效能。

Caution
注意

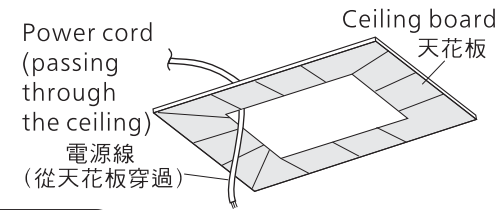
- ! Install this product over 200 mm apart from curtains or other flammable materials.(When the mounting hole on the ceiling board is adjacent to curtains or other flammable materials, Ensure that more than 250 mm gap is required between the hole edge and wall.
離窗簾和其它易燃材料距離200mm以上。(天花板安裝孔鄰近窗簾和其它易燃材料時，需保證開口邊緣距牆壁的距離在250mm以上。)
- ! The distance between ceiling board where the product is mounted and ceiling shall be over 200 mm.
用於安裝本產品的天花板離房屋頂部的距離在200mm以上。
- ! Install this product over 200mm apart from walls.
安裝孔至牆壁的距離在200mm以上。

HOW TO INSTALL

安裝方法

2. Connecting Power Cord 電源線的連接

- ① Pass the power cord through the ceiling board.
將電源線穿過天花板。



**Warning
警告**



Prohibited
禁止

When connecting the power cord, do not remove the PCB cover.
連接電源線時，嚴禁拆卸電路板蓋板。



Please select 60227 IEC 53 ordinary polyvinyl chloride sheathed cord. nominal cross-sectional area of conductors is $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$.
電源線推薦選用60227 IEC 53型絞合軟線，導線的截面積為 $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ 。



For the stripping length, please refer to the wiring sketch (refer to figure 1). If the stripping length is too long, it may cause short circuit.
剝線長度，請按照剝線示意圖(右圖1)進行剝線，如剝線過長，可能會導致產品短路。

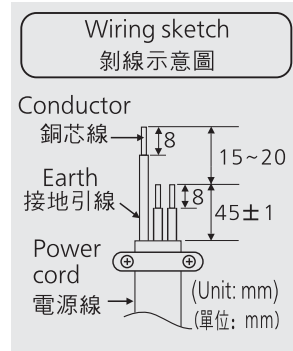


Do not damage the sheath of the power code.
電源線的絕緣膠不能破損。

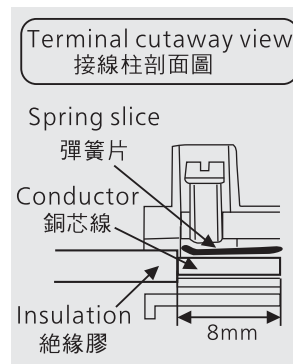


Strand the core wire together, then insert them into the deep position of the terminal block, ensuring that the part under the spring slice is completely inserted in the wiring hole (with a sectional area of 2.5 mm^2) and no copper core cord is exposed. Make sure that the copper core cords are fixed by screws reliably (the recommended screw fixing torque is $0.49 \text{ N}\cdot\text{m}$) (See Figure 2 on the right.)

先將分散的銅芯線絞合在一起，然後伸入到端子台的深處，並確保其在彈簧片的下方位置被全部插入接線孔(橫截面積 2.5 mm^2) 切勿出現銅線外露現象。螺釘擰緊後，請確保銅線不易鬆脫(建議螺釘鎖緊扭矩為 0.49 Nm)。(右圖2)



(Figure 1)
(圖1)



(Figure 2)
(圖2)

- ② Install an all-pole switch with the contact separation not less than 3 mm and specifications not lower than 250V~16 A and a leakage protection switch (with the leakage current lower than 30 mA) between the fixed wiring and the main body of this product.
請於固定佈線與本產品主機間安裝觸點開距不小於3mm的“電源全極開關”(規格必須不低於250V~16A)及漏電保護開關(洩漏電流在30mA以下)。



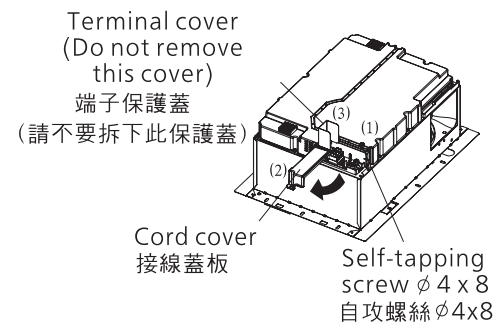
- ③ Open the cord cover.
(1) Remove the screw on the cord cover.
(2) Open the cord cover.
(3) Lift the terminal cover (Do not remove the terminal cover).

打開接線蓋板。

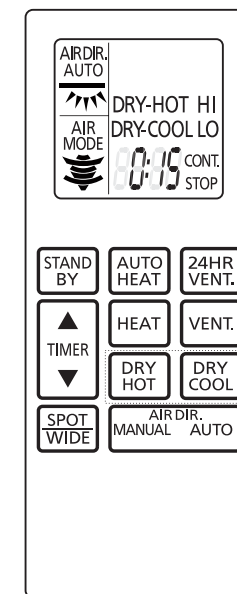
(1) 取下接線蓋板上的螺絲。

(2) 打開接線蓋板。

(3) 掀起端子保護蓋(請不要拆下此保護蓋)。



HOW TO USE HOT/COOL DRYING FUNCTION 熱乾燥/涼乾燥的使用方法



Drying the bathroom
乾燥浴室時

- ① The **DRY HOT** or **DRY COOL** button will start the Hi mode. When you press the **DRY HOT** or **DRY COOL** button again, the running mode will switch to the Lo mode.
按 **DRY HOT** 或 **DRY COOL** 按鈕都將以強檔運轉，再按一次 **DRY HOT** 或 **DRY COOL** 按鈕，將切換為弱檔運轉。

The default [AUTO] is recommended.
推薦使用出廠設置狀態[自動]。

In the default setting, Air type switches cyclically. [WIDE → SPOT WIDE ...]
推薦使用出廠設置狀態 [擴散 → 集中 → 擴散...] 循環切換。

The default setting is 15 minutes. You can adjust it as required.
出廠設置狀態為15分鐘，用戶可根據需要自行調整。

Drying clothes
乾衣物時

The default [AUTO] is recommended.
推薦使用出廠設置狀態[自動]。

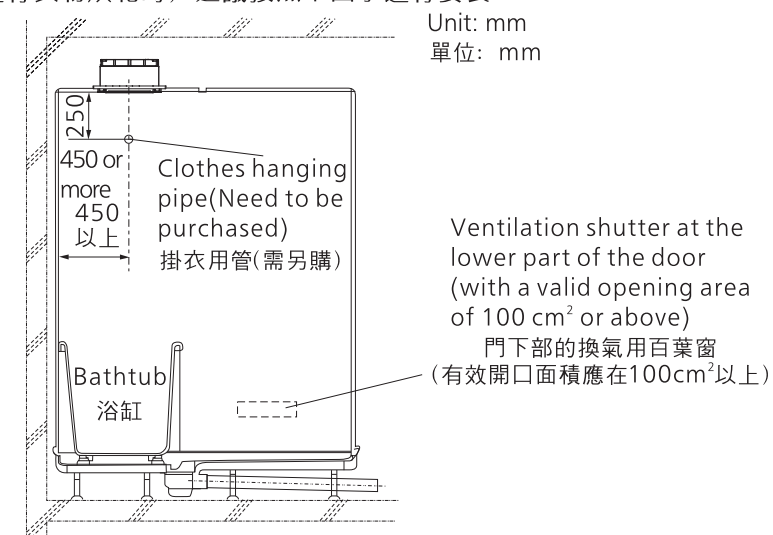
The default [WIDE → SPOT → WIDE ...] is recommended to switch cyclically.
推薦使用出廠設置狀態 [擴散 → 集中 → 擴散...] 循環切換。

The default setting is 15 minutes. You can adjust it as required.
出廠設置狀態為15分鐘，用戶可根據需要自行調整。

※ When the air direction mode of the drying function is AUTO, the rotating speed of the air deflector will be rather slow.
當乾燥功能的風向模式為自動時，導風板的轉動速度會比較慢。

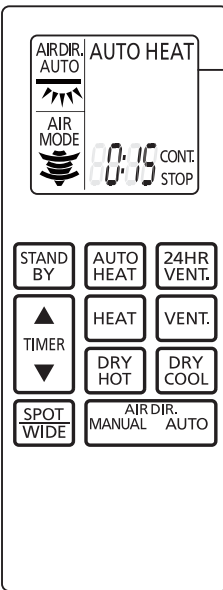
※ To use the drying function to dry clothes, you are suggested to install the product as shown below:

使用乾燥功能進行衣物烘乾時，建議按照下圖示進行安裝：



HOW TO USE HEATING FUNCTION

取暖的使用方法



The diagram shows the control panel with buttons for AIR DIR. (AUTO, MANUAL), AUTO HEAT, 24HR VENT., STAND BY, HEAT, VENT., TIMER (up/down), DRY HOT, DRY COOL, SPOT WIDE, and AIR DIR. (MANUAL, AUTO).

AUTO HEAT 智能取暖

The default setting is [AUTO].
出廠設置狀態為[自動].
The default setting is [SPOT→WIDE].
出廠設置狀態為[集中→擴散].
※ In the automatic heating mode, if the temperature in the bathroom is higher than 32°C or the duration exceeds 10 minutes, the mode will switch to WIDE automatically.
在取暖的智能模式下當浴室內溫度高於32度或超過10分鐘，將自動切換為擴散。
The default setting is 15 minutes. You can adjust it as required.
出廠設置狀態為15分鐘，用戶可根據需要自行調整。

After a bath 沐浴後

Press the **VENT.** button to discharge moisture, or press the **DRY HOT** or **DRY COOL** button to enable the drying function and dry the bathroom.
通過按 **VENT.** 按鈕，將濕氣排出或通過按 **DRY HOT** **DRY COOL** 按鈕，啟動乾燥功能，烘乾浴室。

1. Hot start up function is activated when the temperature in the bathroom is lower than 20°C and the product starts at the strong step of HEAT, the product will enter the hot startup status to avoid blowing cold air. In this case, the fan motor operates at a low speed and the air deflector does not move. When the temperature in the bathroom reaches 20°C or 60s has passed, the air deflector will start and the fan motor will operate at a high speed.

熱啟動功能：當浴室溫度低於20°C時，產品以“取暖”的強檔啟動時，為避免吹出冷風，產品會進入“熱啟動”狀態，此時電機會以低速運行，導風板不動作，待浴室溫度達到20°C或經過60秒後，導風板打開電機以高速運轉。

2. When the AUTO HEAT mode is activated, if the temperature inside the bathroom is below 32°C or the duration is less than 10 minutes, the main unit will run under the SPOT state, and the operation indicator on the emergency panel of the main unit will blink slowly; if the temperature is over 32°C or the duration exceeds 10 minutes, the air type will change to WIDE state, and the operation indicator on the emergency panel of the main unit will change to illuminating.

當開啓智能取暖模式，浴室內溫度低於32度或未超過10分鐘時，機體將以風種集中狀態進行運轉，機體應急面板中的運轉指示燈會慢速閃爍；當浴室內溫度高於32度或超過10分鐘時，風種會轉變為擴散狀態，機體應急面板中的運轉指示燈會轉變為常亮。

HOW TO USE HOT/COOL DRYING FUNCTION 熱乾燥 / 涼乾燥的使用方法



The diagram shows the control panel with buttons for AIR DIR. (AUTO, MANUAL), DRY-HOT HI, DRY-HOT LO, DRY-COOL HI, DRY-COOL LO, STAND BY, AUTO HEAT, 24HR VENT., TIMER (up/down), HEAT, VENT., DRY HOT, DRY COOL, SPOT WIDE, and AIR DIR. (MANUAL, AUTO).

Used when you need to dry the bathroom or clothes 乾燥浴室或乾衣物時使用

You can use the **DRY HOT** or **DRY COOL** function to dry the bathroom. The **DRY COOL** function can be used when you take a bath in a hot weather, and you will feel cool.
通過 **DRY HOT** 或 **DRY COOL** 功能，可乾燥浴室，**DRY COOL** 功能，也可用於炎熱天氣沐浴中使用，可使人感到涼爽。

HOW TO INSTALL

安裝方法



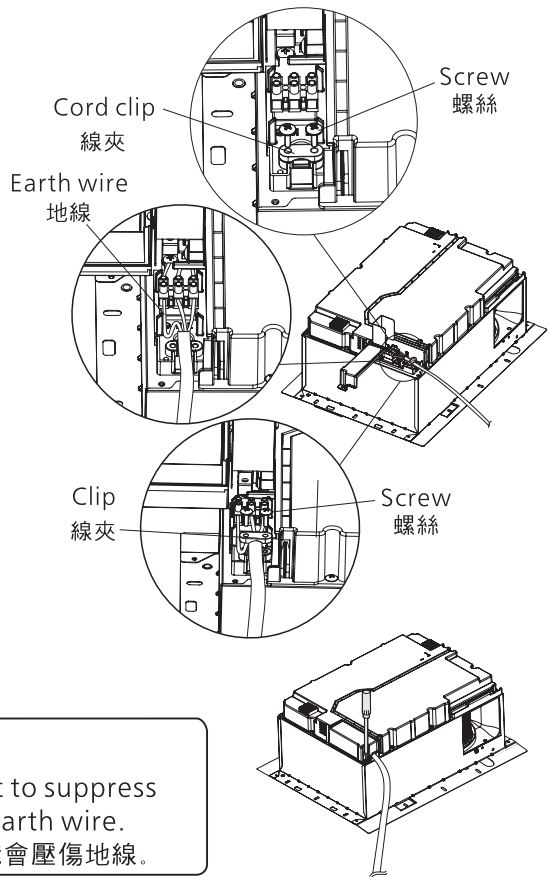
Prohibited 禁止

Caution 注意

Do not directly place the front surface of the main body on a horizontal plane, to avoid crushed of the air outlet and receiving parts.
切勿將整機正面直接置於水平面上，以免壓壞出風口和接收部件。



- ④ Loosen the screws of the cord clip.
將固定電源線線夾的螺絲鬆脫。
- ⑤ Loosen the screws of the pillar terminal, insert the power cord (not supplied) connected to the fixed wiring which in the house into the pillar terminal, tighten the screw.
鬆開接線柱上的螺絲，將接入室內固定線路的電源線(用戶自購)插入接線柱，擰緊接線柱螺絲。
- ⑥ Fix the power cord with the cord clip.
(The cord clip must pin the insulation sheath of power cord.)
用電源線線夾將電源線固定。(電源線線夾必須壓住電源線絕緣護套)
- ⑦ Use the screw removed in step ③ to fix the cord cover again.
用步驟③拆下的螺絲，將接線蓋板重新固定。





Caution 注意

When covering the terminal cover, be sure not to suppress the earth wire, otherwise it may damage the earth wire.
蓋端子保護蓋時，請注意不要壓到地線，否則可能會壓傷地線。

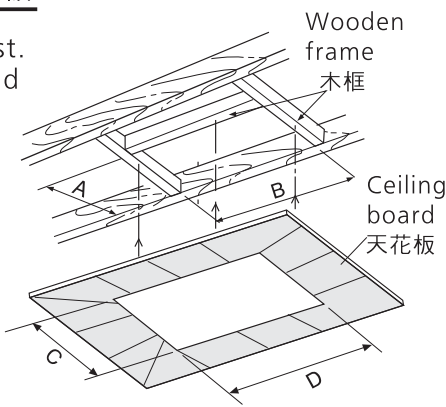
3 Main body installation 機體的安裝

3.1 Method 1 ordinary ceiling 方法一 普通天花板

- ① Make a wooden frame and install it onto the ceiling joist. Ensure that the total thickness of the wooden frame and ceiling should be 25 mm - 30 mm. Meanwhile, open a mounting hole in the ceiling board with dimensions as shown in the table below: (unit: mm)

築造木框以及將木框(注意：木框與天花板的厚度應在25mm~30mm之間)安裝到天花攔柵上，同時在天花板上開安裝孔，具體尺寸如下表：(單位：mm)

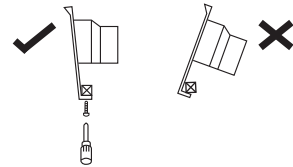
A	B	C	D
280	400	280	400



HOW TO INSTALL

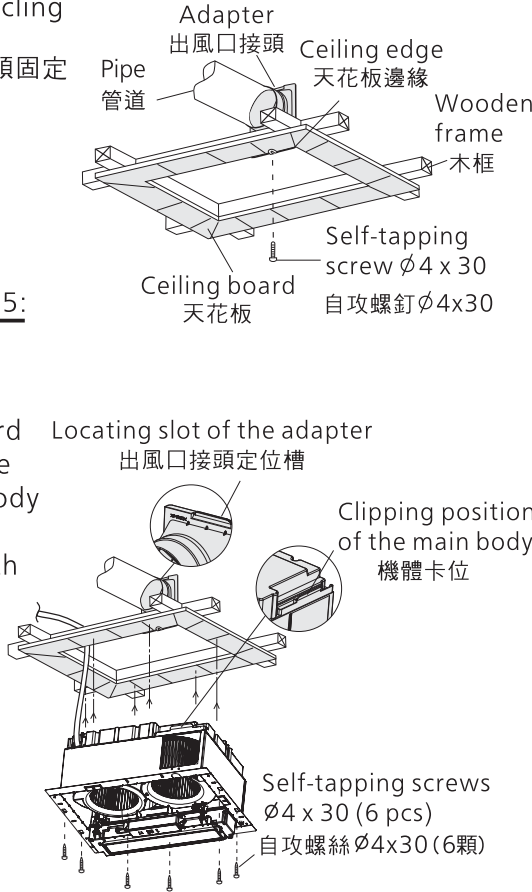
安裝方法

- ② Use the supplied $\phi 4 \times 30$ self-tapping screw to fix the adapter to the ceiling board. (The adapter must cling to the ceiling edge.)
用附件包所提供的1顆 $\phi 4 \times 30$ 自攻螺絲，將出風口接頭固定於天花板上。(接頭必須緊貼天花板邊緣)

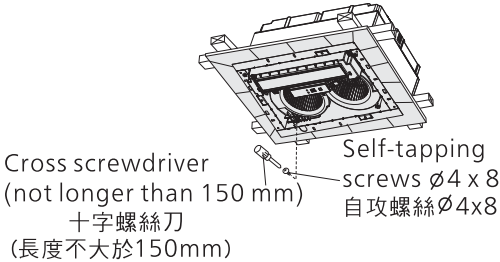


- ③ Connecting the duct pipe → Refer to Section 5: Duct Pipe Connection on P. 14.
連接管道。→ 參考14頁 5.管道連接

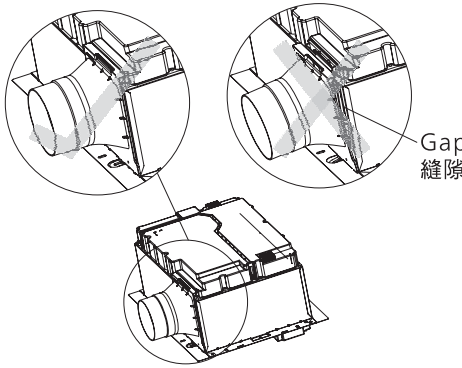
- ④ Push the main body upward into the ceiling board and wooden frame by closely leaning against the adapter, clip the clipping position of the main body into the Locating slot of the adapter (otherwise, may have air leakage), and fix the main body with six $\phi 4 \times 30$ self-tapping screws.
將機體緊靠出風口接頭往上推入天花板與木框，並使機體上卡位卡入出風口接頭槽中(否則漏風)，用6顆 $\phi 4 \times 30$ 自攻螺絲將機體牢固地固定。



- ⑤ Use one $\phi 4 \times 8$ self-tapping screw to fix the adapter. Be sure to fix this screw because it can prevent the main body from falling off the ceiling board.
用1顆 $\phi 4 \times 8$ 自攻螺絲將出風口接頭牢固地固定，此螺絲能起到防止機體脫落的作用，請務必安裝。



- ⑥ After completion of the installation work, be sure the condition between the main body and the adapter is proper. It can be checked from the inspection hole.
安裝完成後，請務必從點檢口確認機體與出風口接頭的安裝是否到位。



Caution
注意

If adapter fails to cling to the main body, it may cause air leakage.
如機體與出風口接頭未貼緊，會導致漏風。

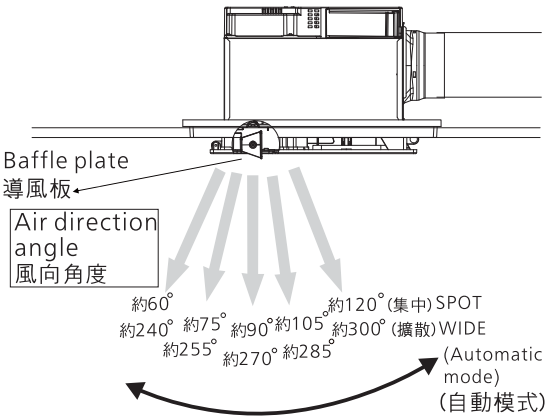
HOW TO SET AIR TYPE AND AIR DIRECTION

風種及風向的改變方法

The moving range of the baffle plate for both automatic mode and manual mode is shown in the table.

自動模式及手動模式時，導風板會按下表中的轉動範圍進行轉動。

	Air Direction 風向	Air Type 風種	
		SPOT 集中	WIDE 擴散
AUTO HEAT mode 智能取暖模式	MANUAL手動	60°~120°	240°~300°
	AUTO 自動	60°⇔120°	240°⇔300°
HEAT mode Strong/Weak 取暖模式 強/弱	MANUAL手動	60°~120°	240°~300°
	AUTO 自動	60°⇔120°	240°⇔300°
DRY COOL mode 涼乾燥模式	MANUAL手動	60°~120°	240°~300°
	AUTO 自動	120°⇔240°※	240°⇔300°
DRY HOT mode 熱乾燥模式	MANUAL手動	60°~120°	240°~300°
	AUTO 自動	120°⇔240°※	240°⇔300°

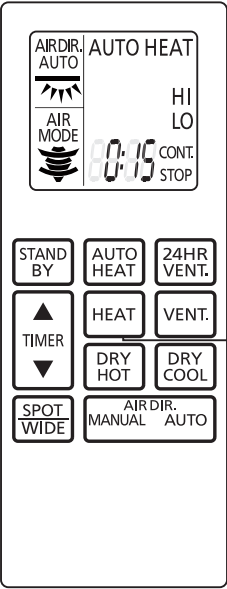


1. The ⇔ symbol indicates the automatic circulation running mode.
⇔ 符號代表自動循環運轉。
2. The ※ symbol indicates the rotation range. If the air type **SPOT** is not set, the air deflector will automatically rotate according to this rotation range. It is normal if the air deflector cannot be reset completely. You can press the STANDBY button immediately after pressing the DRY COOL button. Then, the air deflector will be reset by a small angle. Repeat the operation until the baffle plate is reset completely.
※符號代表轉動範圍，如對風種 **SPOT** 無設置時，將自動按此轉動範圍進行轉動。
- 當出現導風板復位不完全時，屬正常現象，可通過按“涼乾燥”鍵後，立即按“待機”鍵，導風板將進行一個小角度的復位動作，如此重複操作，直到使導風板完全復位為止。

HOW TO USE HEATING FUNCTION

取暖的使用方法

Used in a cold season, when the bath room is cold before taking a bath
在冷的季節或入浴中感到冷時使用

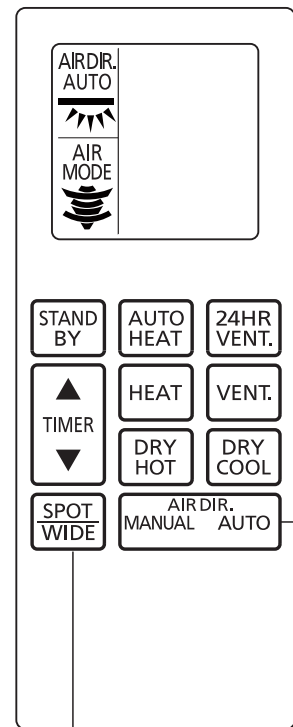


HEAT
取暖

- Before taking a bath, you can start the heating mode to heat the bathroom.
如沐浴前開啓取暖模式，可提前將浴室加溫。
- ※ The required heat time may vary with the temperature and room size.
加溫所需時間，可能會因季節、溫度而不同。
- ① Press the **HEAT** button. The heating mode will start at the Hi mode. When you press the **HEAT** button again, the heating mode will switch to the Lo mode.
按 **HEAT** 按鈕，取暖模式將以強檔開始運轉，再按一次 **HEAT**，將切換為弱檔模式運轉。
- The default [MANUAL] is recommended.
推薦使用出廠設置狀態[手動]。
The default [SPOT] is recommended.
推薦使用出廠設置狀態[集中]。
The default weak mode is [WIDE].
弱檔的出廠設置為[擴散]。
The default setting is 15 minutes. You can adjust it as required.
出廠設置狀態為15分鐘，用戶可根據需要自行調整。

HOW TO SET AIR TYPE AND AIR DIRECTION

風種及風向的改變方法



Air Direction
風向

During running, you can press the **AIR DIR.** button to adjust the air direction.

運轉中可通過 **AIR DIR.** 按鈕，調節風向。

- In the manual mode, each time you press the **AIR DIR.** button, the air direction angle will change at a step of about 15°. 手動模式控制時，每按一次風向按鈕，風向角度以約15°進行變動；
- Default heating mode: [MANUAL]
Default auto heating mode, hot drying mode, and cool drying mode: [AUTO]
取暖模式的出廠設置為：[手動]
智能取暖、熱乾燥、涼乾燥模式的出廠設置為：[自動]
 - The heating mode will automatically memorize the air direction position set this time. 取暖模式會自動記憶本次設置的風向位置。
 - * To cancel the automatic memory mode, press and hold the **STAND BY** button for 3s. 取消自動記憶模式，請長按 **STAND BY** 按鈕3秒。
 - Air direction cannot be set in the ventilation mode. 換氣模式不可進行風向設置。

Air Type
風種

During running, you can press the **SPOT WIDE** button to adjust the air type.

運轉中可通過 **SPOT WIDE** 按鈕，調節風種。

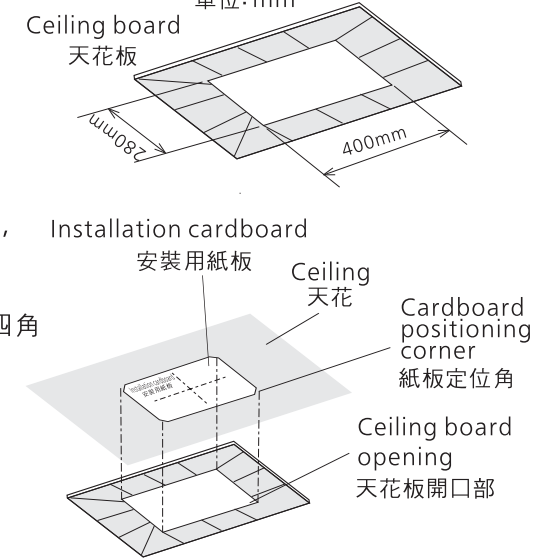
- Default focused heating mode: [SPOT]
Default distributing heating mode: [WIDE]
取暖模式強檔的出廠設置為：[集中]；
弱檔為：[擴散]
- The default hot drying mode and cool drying mode is [WIDE → SPOT → WIDE...] (switched cyclically). 熱乾燥、涼乾燥模式的出廠設置為 [擴散 → 集中 → 擴散...] 循環切換。
 - The heating mode will automatically memorize the air type mode set this time. 取暖模式會自動記憶本次設置的風種模式。
 - * To cancel the automatic memory mode, press and hold the **STAND BY** button for 3s. 取消自動記憶模式，請長按 **STAND BY** 按鈕3秒。
 - Air type cannot be set in the ventilation mode. 換氣模式不可進行風種設置。

HOW TO INSTALL

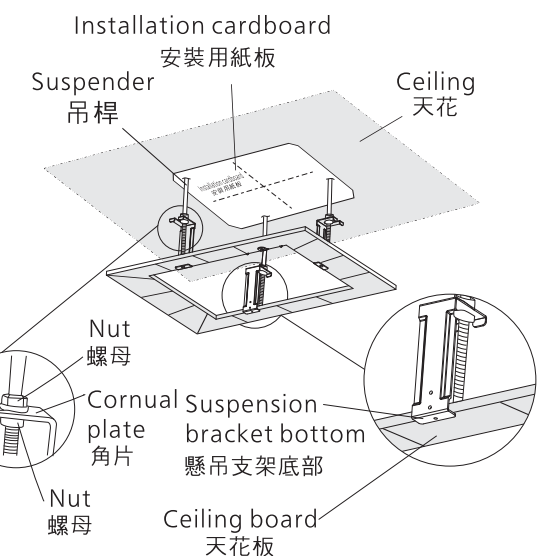
安裝方法

3.2 Method 2 Ordinary ceiling mounting 機體的安裝 方法二 普通天花板吊裝

- Open a 280 mm x 400 mm mounting hole in the ceiling board. Unit: mm 單位: mm
在天花板上開一個280mmx400mm的安裝孔。
- Position and install the suspenders (M8 or M10 suspenders need to be purchased). 吊桿的定位安裝(另購M8或M10)。



- Taking out the installation cardboard from the accessory package, align the four corners of the opening with those of the installation cardboard, and then paste the installation cardboard onto the ceiling.
將產品所附帶的安裝用紙板的四角與天花板開口部的四角對齊後，將紙板貼於天花。
- Fix the suspenders on the ceiling according to the location holes as shown in the installation cardboard.
按照安裝用紙板所示的吊桿固定位置，將吊桿固定於天花上。
✗ After fixing the suspenders, please rip off the installation cardboard.
吊桿固定完成後請將安裝用紙板撕掉。

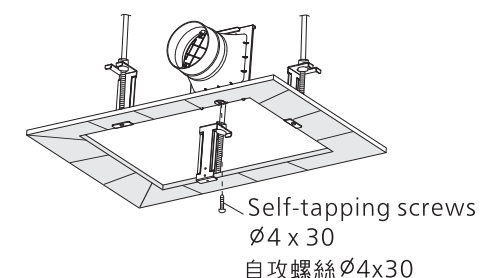


- Install the suspension brackets. 懸吊支架的安裝。
- Fix the suspension brackets to the suspenders. 將懸吊支架固定於吊桿。
- Adjust the nut on the suspenders to make the suspension bracket bottom cling to the ceiling board. 調整吊桿上的螺母，使懸吊支架的底部緊貼天花板。



Caution 注意
Make sure that the suspension bracket bottom clings to the ceiling board; otherwise the main body cannot be installed successfully.
懸吊支架的底部務必要緊貼天花板，否則可能會導致機體無法安裝。

- Fix the adapter to the ceiling board using one of the supplied $\phi 4 \times 30$ self-tapping screw. 使用附件包所提供的1顆 $\phi 4 \times 30$ 自攻螺絲將出風口接頭固定於天花板。



- Connecting the duct pipe **Refer to Section 5: Duct Pipe Connection on P. 14.**
連接管道。 ➡ 參考14頁 5.管道連接

HOW TO INSTALL

安裝方法

- ⑥ Push the main body upward into the ceiling board and wooden frame by closely leaning against the adapter, clip the clipping position of the main body into the Locating slot of the adapter (otherwise, it may have air leakage), and fix the main body with three $\phi 4 \times 13$ self-tapping screws.

將機體緊靠出風口接頭往上推入天花板與木框，並使機體上卡位卡入出風口接頭槽中(否則漏風)，用3顆 $\phi 4 \times 13$ 自攻螺絲將機體牢固地固定。



Caution
注意

The screws for fixing the main body to the ceiling board should go through the hole of the suspension brackets, otherwise, product may fall down.

固定機體的螺絲，必須通過懸吊支架螺絲孔將機體固定於懸吊支架和天花板，否則產品有掉落的危險。

- ⑦ After completion of the installation work, use one $\phi 4 \times 8$ self-tapping screw to fix the adapter. Be sure to fix this screw because it can prevent the main body from falling off the ceiling board.

用1顆 $\phi 4 \times 8$ 自攻螺絲將出風口接頭牢固地固定，此螺絲能起到防止機體脫落的作用，請務必安裝。

- ⑧ After completion of the installation work, be sure the condition between the main body and the adapter is proper. It can be checked from the inspection hole.

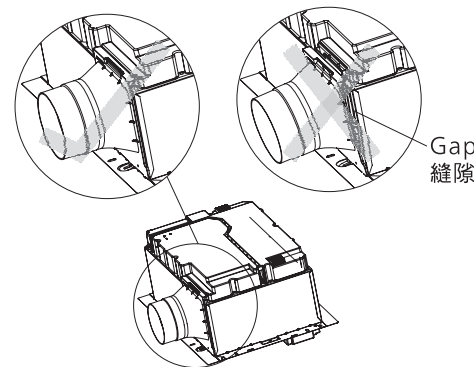
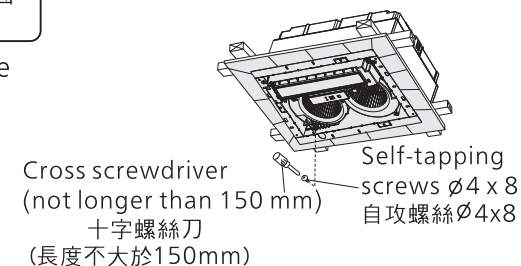
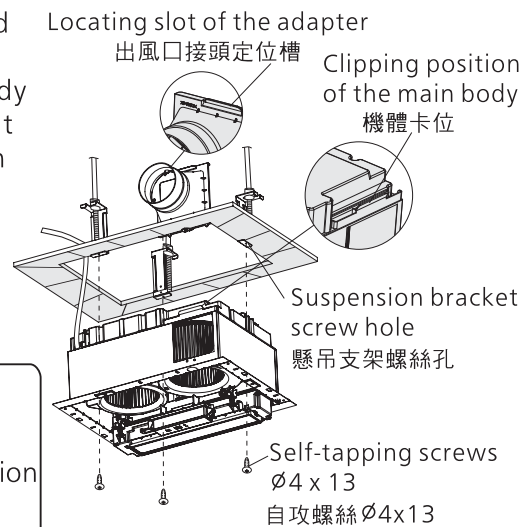
安裝完成後，請務必從點檢口確認機體與出風口接頭的安裝是否到位。



Caution
注意

If adapter fails to cling to the main body, it may cause air leakage.

如機體與出風口接頭未貼緊，會導致漏風。

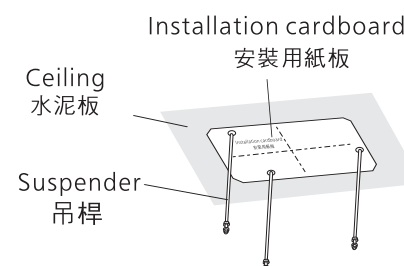


3-3. Main Body installation Method 3 Ceiling board has not been installed 機體的安裝 方法三 未裝天花板吊裝

- ① Positioning and installing the suspenders.
吊桿的定位安裝。

- (1) Paste the installation cardboard provided on the position where the main body is intended to be installed.
將產品所附帶的安裝用紙板，粘貼在機體預定安裝的位置。

- (2) Fix the suspender to the ceiling according to the location holes as shown in the installation cardboard.
按照安裝用紙板所示的吊桿固定位置，將吊桿固定於水泥板上。



HOW TO SET RUNNING TIME

運轉時間的改變方法

During running, you can press the button to change the running time.

運轉中可通過 改變運轉時間。

- ① Each time you press the button, the time increases accordingly.

每按一次 按鈕，時間會隨之遞增；

Each time you press the button, the time decreases accordingly.

每按一次 按鈕，時間會隨之遞減；

- ② If you press and hold the button, the running time keeps changing.

如連續按，運轉時間會連續快速變換。

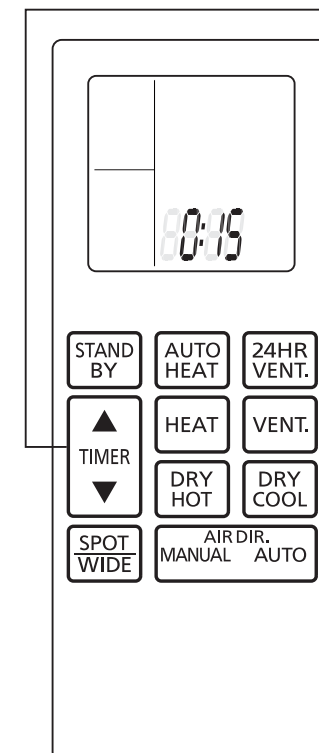
- ③ After the running time is set once, the system will automatically memorize the last running time of each mode.

設置一次運轉時間後，會自動記憶每個模式上一次的運轉時間。

- * To cancel the automatic memory mode, press and hold the button for 3s.

取消自動記憶模式，請長按 按鈕3秒。

Setting the running time
運轉時間的設定



HEAT (HI/LO)/AUTO HEAT mode
取暖(強/弱)/智能取暖模式

Default settings
出廠設置為 0:05 ~ 3:00 0:15

VENT. mode (HI/LO)
換氣模式(強/弱)

Default settings
出廠設置為 0:05 ~ 12:00 ~ 連續 0:15

DRY HOT mode (HI/LO)
熱乾燥模式(強/弱)

Default settings
出廠設置為 0:05 ~ 6:00 0:15

DRY COOL mode (HI/LO)
涼乾燥模式(強/弱)

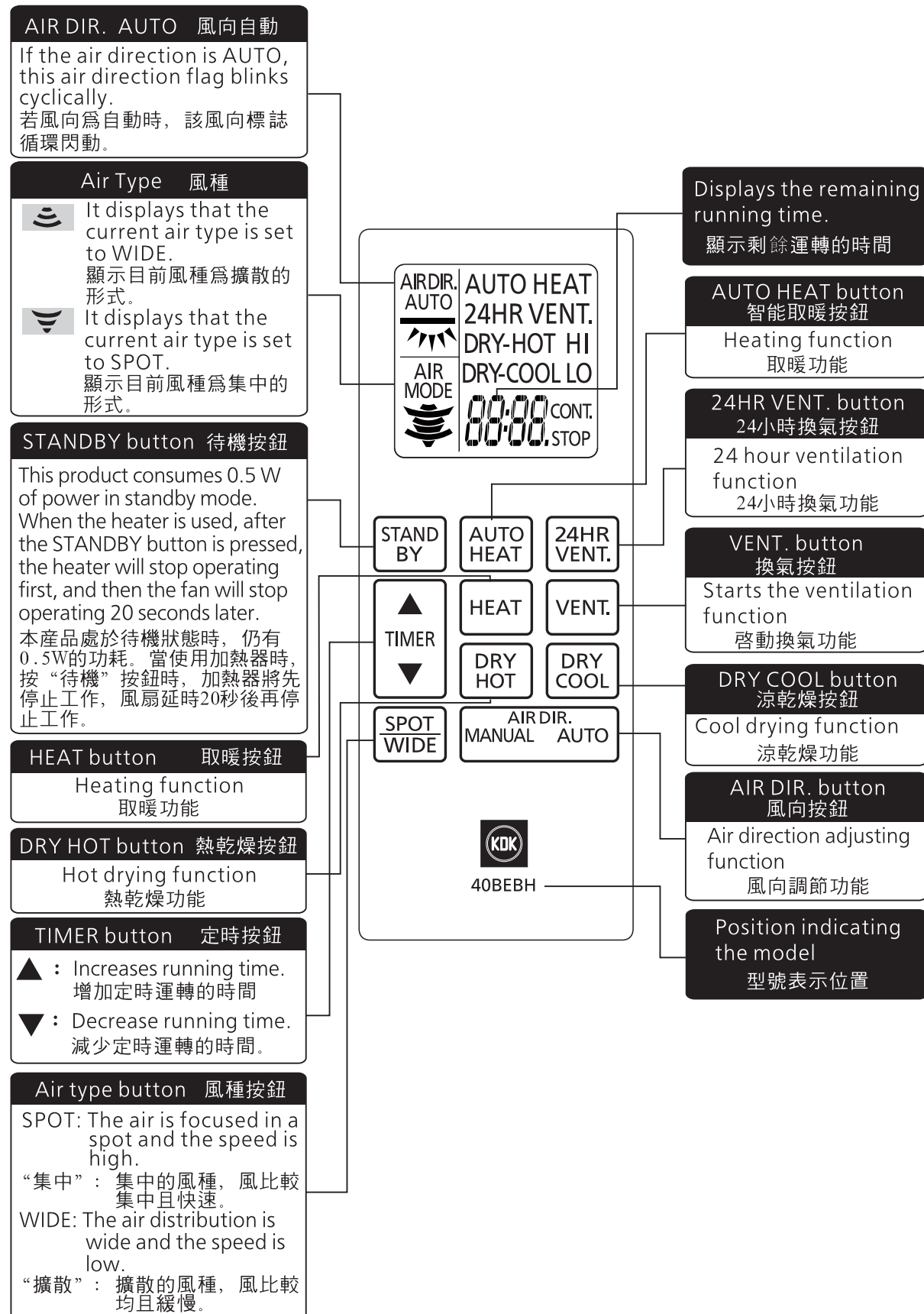
Default settings
出廠設置為 0:05 ~ 12:00 ~ 連續 0:15

※ In the above running mode, each time you press the button, the time changes at the step of 5 minutes; one hour later, the time will changes at the step of 30 minutes.

在上記運轉模式中每按一次 按鈕，時間會以5分進行增減，1小時後時間會以30分鐘進行增減。

BUTTON NAMES OF REMOTE CONTROL

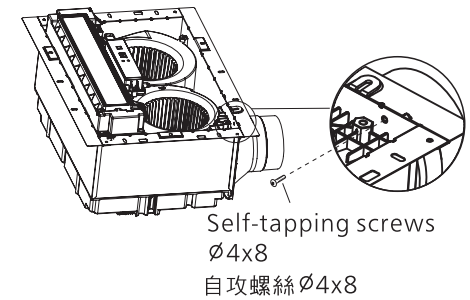
遙控器名稱



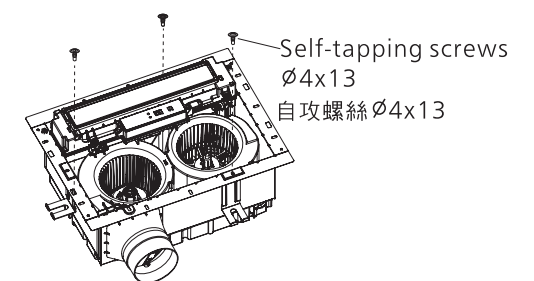
HOW TO INSTALL

安裝方法

- Fix the adapter to the main body with the $\varnothing 4 \times 8$ self-tapping screw provided in the accessory package.
使用附件包所提供的一顆 $\varnothing 4 \times 8$ 自攻螺絲，將出風口接頭固定於機體。

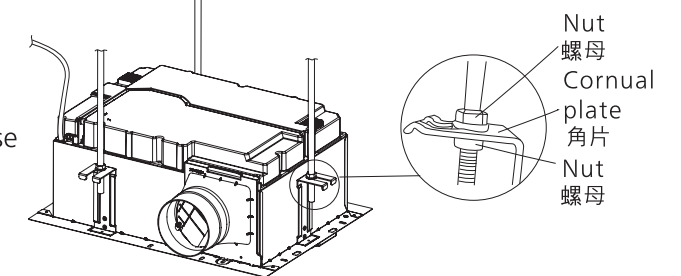


- Fix the suspension bracket to the main body with the $\varnothing 4 \times 13$ self-tapping screws provided in the accessory package.
使用附件包所提供的 $\varnothing 4 \times 13$ 自攻螺絲，將懸吊支架固定於機體。



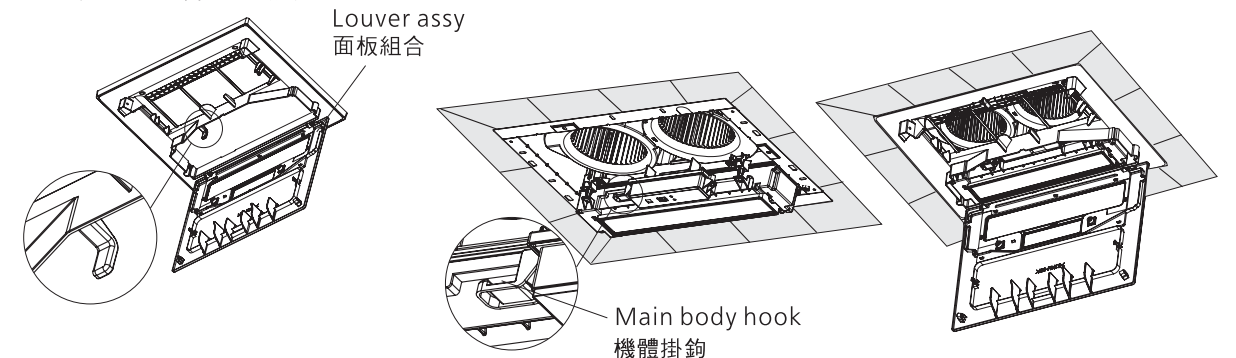
- Fix the main body to the suspenders.
將機體固定於吊桿。

- After complete the installation work, please rip off the installation cardboard.
安裝完成後，請將安裝用紙板撕掉。



4. Installing Louver Assy 面板組合的安裝

- Remove the filter from the louver assy.
將過濾網從面板組合拆除。
- Open the front panel of the louver assembly by lifting it upward.
將雙層面板的前面板打開，向上掀即可打開。
- Hang the louver assy into the hook on the main body.
將面板組合掛入機體上的掛鉤。



HOW TO INSTALL

安裝方法

- ④ Fix the louver to the main body with four M4 x 10 machine screws provided in accessory package.

使用附件包所提供的4顆M4X10機械螺絲，將面板組合固定於機體。

- ⑤ Use the supplied two $\phi 4 \times 8$ self-tapping screws to fix the front panel of the louver to the louver base. (Please use a screwdriver which metal rod is longer than 180 mm)

使用附件包所提供2顆 $\phi 4 \times 8$ 自攻螺絲，將面板組合的前面板固定於面板底座。（請使用金屬桿長大於180mm的十字螺絲刀）



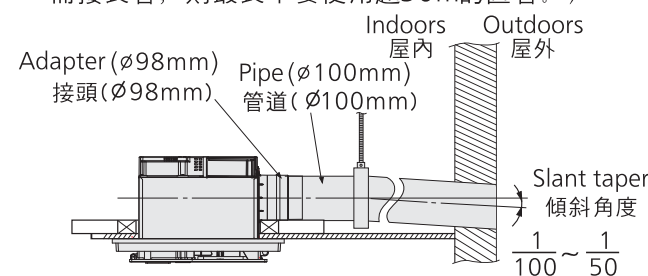
Caution 注意
Fix the front panel carefully, so that to avoid scratching it.
固定前面板時，請小心不要刮花面板。

- ⑥ Install the filter back into the louver.
將過濾網重新安裝回面板。

5.Connecting Duct Pipe管道連接

- ① Install the duct pipe onto the adapter, and then bind them tightly with adhesive tape. Suspend the duct pipe from the ceiling to prevent external force exerted on the unit body. The duct pipe connected to outside of the room must be slanted to prevent rain or condensed water from flowing backwards. (This duct pipe should be as short as possible. please connect straight pipe to prolong the duct pipe. total length of the duct pipe should be shorter than 30 m.)

將管道裝入接頭上，然後用膠帶扎緊。將管道從天花板上懸掛下來，以防止外力施加於機體。通往屋外的管道必須保持傾斜，防止雨水或結露水倒流。（此管道要盡可能短，若需接長管，則最長不要使用超30m的直管。）

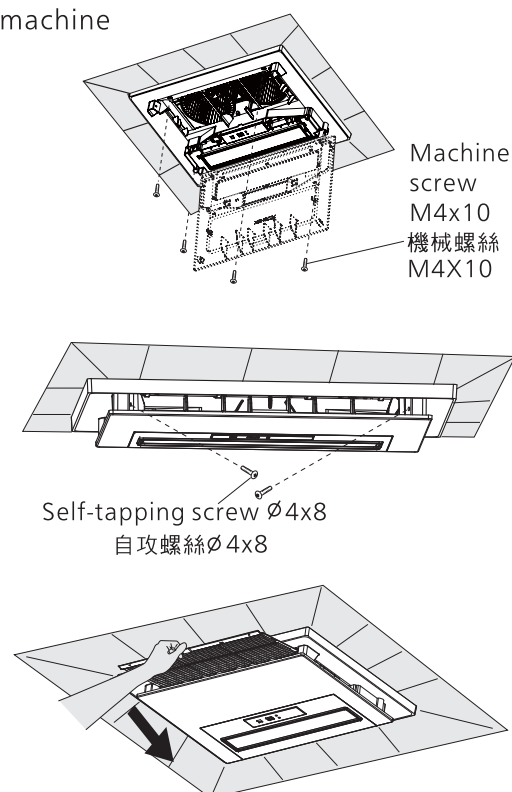
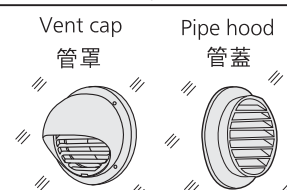


- ② Install the vent cap or pipe hood on the external wall. (We recommend you purchase products of the following models provided by KDK)
將管罩或管蓋安裝到牆外。（建議購買本公司如下圖所示型號的產品）

Name 名稱	Vent cap 管罩	Pipe hood 管蓋
Model 型號	MCX100K	VCX100K



Caution 注意
The minimum diameter of the hole:
 $\phi 110\text{mm}$.
牆壁通風孔最小直徑： $\phi 110\text{mm}$ 。

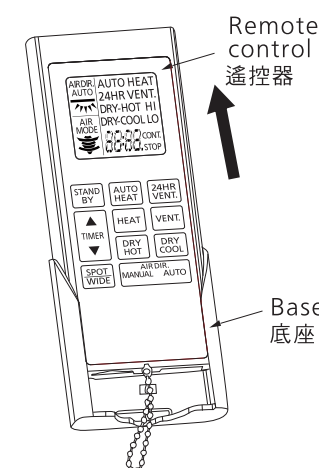


HOW TO INSTALL

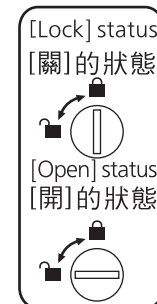
安裝方法

6. Installing the Remote Control 遙控器的安裝

- ① Take out the remote controller from the base.
把遙控器從遙控器底座抽出。

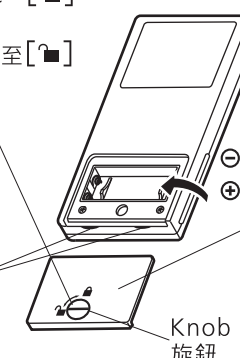


- ③ Install two R03 dry batteries in the remote control.
將兩粒R03乾電池放入遙控器中。



- (2) Open the battery cover.
打開電池蓋。

- (1) Rotate the knob "⊖" leftward to the "[]" position.
將旋鈕⊖向左轉至[]位置。



- (3) Install two R03 dry batteries in the remote control. (Pay attention to the directions of "⊕" and "⊖".)
將兩粒R03乾電池放入遙控器中。（注意⊕，⊖方向）



- (4) Replace the battery cover.
重新蓋上電池蓋。

- (5) Rotate the knob "⊖" rightward to the "[]" position.
將旋鈕⊖向右旋至[]位置。

- ④ Please back the remote controller to the base.
將遙控器放回遙控器底座。



Do not inversely install the positive pole and negative pole of batteries.
請勿將電池正負極反裝。



Do not use an old battery together with a new battery or use different types of batteries in a mixed way.
請勿將新舊、異種電池混合使用。



If you will not use the remote control for a period of time, take out the batteries.
長期不使用時，請取出電池。



Do not replace the batteries when the remote controller body is wet.
更換電池時，請擦乾遙控器機體後進行更換。



Do not exert too much stress when you rotate the "⊖" knob on the remote control back; otherwise the knob will be damaged.
旋轉遙控器背部 "⊖" 字旋鈕時，請勿用力過大，否則可能會損壞該旋鈕。
You are advised to use manganese / zinc batteries (R03).
建議使用錳鋅電池(R03)。

